



Landesgesetzentwurf Nr. 98/21

Feldschutzgesetz

Art. 1

Anwendungsbereich

1. Dieses Gesetz regelt den Schutz landwirtschaftlicher Nutzflächen und bäuerlichen Eigentums.

2. Folgende Bestimmungen bleiben unbeschadet:

- a) das Landesgesetz vom 12. Mai 2010, Nr. 6, in geltender Fassung, über Naturschutzgesetze und andere Bestimmungen;
- b) das Landesgesetz vom 17. Juli 1987, Nr. 14, in geltender Fassung, über die Wildhege und Jagdausübung;
- c) das Landesgesetz vom 9. Juni 1978, Nr. 28, in geltender Fassung, über die Fischerei;
- d) das Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung, über den Schutz der Gewässer und laut Gewässerschutzplan;
- e) das Landesgesetz vom 19. Juni 1991, Nr. 18, in geltender Fassung, über den Schutz der Pilze;
- f) das Landesgesetz vom 21. Oktober 1996, Nr. 21, in geltender Fassung über die Forstwirtschaft.

3. Die Normen dieses Gesetzes haben ausschließlich öffentlich-rechtliche Natur und lassen jedwede zivilrechtliche Ansprüche unberührt.

4. In diesem Gesetz werden Personen geschlechtergerecht bezeichnet, sofern dadurch die Lesbarkeit und Verständlichkeit nicht beeinträchtigt wird. Wo Personenbezeichnungen nur in der männlichen Form stehen, sind, sofern es sich um natürliche Personen handelt, stets Männer und Frauen gemeint.

Disegno di legge provinciale n. 98/21

Legge in materia di tutela della proprietà agraria

Art. 1

Ambito di applicazione

1. La presente legge disciplina la salvaguardia delle aree agricole e della proprietà coltivatrice.

2. Sono fatte salve le seguenti disposizioni:

- a) la legge provinciale 12 maggio 2010, n. 6, "Legge di tutela della natura e altre disposizioni", e successive modifiche;
- b) la legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, "Norme per la protezione della fauna selvatica e per l'esercizio della caccia", e successive modifiche;
- c) la legge provinciale 9 giugno 1978, n. 28, in materia di pesca, e successive modifiche;
- d) la legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, "Disposizioni sulle acque", e successive modifiche, nonché le norme di cui al Piano di tutela delle acque;
- e) la legge provinciale 19 giugno 1991, n. 18, che disciplina la raccolta dei funghi, e successive modifiche;
- f) la legge provinciale 21 ottobre 1996, n. 21, "Ordinamento forestale", e successive modifiche.

3. Le norme di cui alla presente legge hanno esclusivamente carattere di diritto pubblico e non pregiudicano alcun diritto di natura civilistica.

4. Nella presente legge, i termini indicanti persone sono riportati al maschile e al femminile, a condizione che ciò non pregiudichi la leggibilità e la comprensibilità. Laddove i termini indicanti persone fisiche siano riportati nella sola forma maschile, sono da intendere sempre come riferiti sia agli uomini che alle donne.

Art. 2
Zielsetzung

1. In Anbetracht der Exponiertheit landwirtschaftlicher Nutzflächen und bäuerlichen Eigentums sowie des hohen Stellenwertes für das Landschaftsbild von funktionierenden landwirtschaftlichen Betrieben ergreift das Land Südtirol geeignete Maßnahmen, um der Verschmutzung und der Beschädigung dieser Güter entgegenzuwirken.

2. Das Land Südtirol schützt landwirtschaftliche Nutzflächen und bäuerliches Eigentum vor unrechtmäßigen Beschädigungen und Verunreinigungen durch die in diesem Gesetz angeführten Maßnahmen.

Art. 3
Feldgut

1. Feldgut sind landwirtschaftliche Grundflächen sowie die auf offener Flur befindlichen Sachen, die unmittelbar oder mittelbar einem landwirtschaftlichen Betrieb dienen oder die in einem landwirtschaftlichen Betrieb hervorgebracht wurden.

2. Landwirtschaftliche Grundflächen im Sinne dieses Gesetzes sind Grundflächen, die

- a) landwirtschaftlich genutzt werden oder,
- b) sofern sie nur vorübergehend nicht landwirtschaftlich genutzt werden, nach ihrer Beschaffenheit zur landwirtschaftlichen Nutzung geeignet sind.

3. Zum Feldgut gehören insbesondere:

- a) Äcker, Wiesen, Almen, Gärten und dergleichen;
- b) Feldstädel, Almgebäude und Bienenhäuser;
- c) Anlagen, die der Fischzucht dienen;
- d) Wege und Bringungsanlagen;
- e) Einfriedungen wie Zäune, Mauern, Hecken, Gatter, Viehsperren und Gräben;
- f) Be- und Entwässerungsanlagen sowie Gülleanlagen;
- g) Milchleitungen;
- h) landwirtschaftliche Tiere;
- i) Maschinen, Geräte, Werkzeuge, Fahrzeuge und sonstige Transportmittel;
- j) Getreide-, Heu- und Strohschober und -ballen;

Art. 2
Finalità

1. In considerazione del rischio a cui sono esposte le aree agricole e la proprietà coltivatrice, e della grande importanza, ai fini della salvaguardia del paesaggio, di una gestione efficiente delle aziende agricole, la Provincia autonoma di Bolzano adotta misure adeguate per contrastare l'inquinamento e i danneggiamenti a carico di tali beni.

2. La Provincia autonoma di Bolzano, mediante gli interventi previsti dalla presente legge, tutela le aree agricole e la proprietà coltivatrice da azioni illecite quali danneggiamenti e contaminazioni.

Art. 3
Proprietà agraria

1. Sono proprietà agraria i terreni agricoli così come i beni situati in aperta campagna che direttamente o indirettamente servono un'azienda agricola o che sono stati prodotti in un'azienda agricola.

2. Ai sensi della presente legge sono terreni agricoli le aree

- a) utilizzate per scopi agricoli o
- b) temporaneamente non utilizzate per scopi agricoli, ma comunque idonee per loro natura allo sfruttamento per scopi agricoli.

3. In particolare rientrano nella proprietà agraria:

- a) campi, prati, alpeggi, orti e simili;
- b) fienili a sé stanti, edifici di malghe e apiari;
- c) impianti destinati all'allevamento ittico;
- d) sentieri, vie di accesso private e impianti a fune per il trasporto di materiali;
- e) recinzioni quali steccati, muri o muretti, siepi, cancelli, barriere per il bestiame e fossati;
- f) sistemi di irrigazione e di scolo, impianti di raccolta dei liquami;
- g) condotte per il latte;
- h) il bestiame agricolo;
- i) macchinari, attrezzature, utensili, veicoli e altri mezzi di trasporto;
- j) covoni e balle di cereali, fieno e paglia;

k) Samen, Saaten, Setzlinge, Stecklinge, Bäume, Sträucher, Früchte, Laub, Streu, Rasen, Erde und Dünger.

k) sementi, germogli, piantoni, talee, alberi, arbusti, frutti, fogliame, lettiera, manti erbosi, terriccio e concimi.

Art. 4
Feldfrevel

1. Feldfrevel begeht, wer unbefugt und ohne berechtigten Grund Feldgut vernichtet, beschädigt, verunreinigt, unbenützbarmacht, dem ordnungsgemäßen Gebrauch entzieht oder sich aneignet.

2. Feldfrevel begeht insbesondere, wer unbefugt und ohne berechtigten Grund

- a) auf landwirtschaftlichen Grundflächen fährt, reitet, Fahrzeuge abstellt, Feuer macht, Humus oder Erde entfernt oder die Grasnarbe beschädigt;
- b) auf bebauten oder zum Anbau vorbereiteten Äckern, auf Wiesen zur Zeit des Graswuchses oder in Gärten geht oder lagert;
- c) Einfriedungen beseitigt oder beschädigt oder Sperrvorrichtungen an Einfriedungen offenlässt;
- d) Verbots-, Warn- oder Hinweistafeln beseitigt, beschädigt oder unkenntlich macht;
- e) Feldwege oder Raine umpflügt, umgräbt oder sonst beschädigt;
- f) Feldstädel, Almhäuser oder Bienenhäuser betritt;
- g) Vorrichtungen zum Lagern oder Trocknen von Feldfrüchten beseitigt oder beschädigt;
- h) auf landwirtschaftlichen Grundflächen Unrat hinterlässt;
- i) auf landwirtschaftlichen Grundflächen Vieh treibt oder weidet.

3. Unbefugt im Sinne der Abs. 1 und 2 handelt, wer weder Eigentümer noch Nutzungsberechtigter ist und auch nicht in deren Auftrag oder mit deren Zustimmung oder aufgrund eines Rechtstitels handelt oder aufgrund gesetzlicher Vorschriften Amtshandlungen durchzuführen hat.

4. Nutzungsberechtigter ist, wer aufgrund eines öffentlich-rechtlichen oder eines privatrechtlichen Titels zur Nutzung einer Grundfläche nach Art. 3 Abs. 2 berechtigt ist.

Art. 4
Violazione della proprietà agraria

1. Commette una violazione della proprietà agraria chiunque distrugga, danneggi, contami, renda inutilizzabile, sottragga all'uso corretto o si appropri di beni facenti parte della proprietà agraria senza autorizzazione e senza giusta causa.

2. In particolare commette una violazione della proprietà agraria chiunque, senza autorizzazione e senza giusta causa,

- a) attraversi terreni agricoli con un veicolo o a cavallo, vi parcheggi veicoli, vi accenda fuochi, asporti da essi humus o terriccio o danneggi il manto erboso;
- b) cammini o campeggi sui campi coltivati o predisposti per la coltivazione, sui prati durante la crescita dell'erba o negli orti;
- c) rimuova o danneggi recinzioni o lasci aperte le barriere in esse presenti;
- d) rimuova, danneggi o renda illeggibili i cartelli di divieto, avvertimento o segnalazione;
- e) ari, vanghi o comunque danneggi i sentieri interpoderali o i margini non coltivati dei campi;
- f) entri nei fienili, negli edifici delle malghe o negli apiari;
- g) rimuova o danneggi le attrezzature per lo stoccaggio o l'essiccamento del raccolto;
- h) abbandoni rifiuti su terreni agricoli;
- i) conduca o pascoli il bestiame su terreni agricoli.

3. Agisce senza autorizzazione, ai sensi dei commi 1 e 2, chiunque non sia il proprietario o l'avente diritto all'uso del bene e non agisca per conto di essi o con il loro consenso o sulla base di un titolo giudiziale o non sia tenuto a compiere atti ufficiali sulla base di disposizioni di legge.

4. È avente diritto all'uso chiunque, sulla base di un titolo di diritto pubblico o privato, abbia diritto a utilizzare un terreno di cui all'art. 3, comma 2.

Art. 5
Verwaltungsstrafen

1. Wer Feldfrevel nach Art. 4 Abs. 1 und 2 begeht, unterliegt, unbeschadet jeder zivilrechtlichen oder strafrechtlichen Haftung, einer verwaltungsrechtlichen Geldbuße von mindestens Euro 60,00 und höchstens Euro 600,00.

Art. 6
Aufsicht und Kontrolle

1. Die Aufsicht über die Einhaltung dieses Gesetzes obliegt den Landesforstkörpers sowie dem Personal der Landesabteilung Natur und Landschaft in Zusammenarbeit mit der Landesabteilung Landwirtschaft. Ebenso erfolgt diese, wenn bei anderweitigen Polizeieinsätzen Übertretungen dieses Gesetzes zu Tage treten.

Art. 7
Finanzbestimmungen

1. Die Umsetzung des vorliegenden Gesetzes erfolgt mit den Personal-, Sach- und Finanzmitteln, die laut den geltenden Bestimmungen verfügbar sind, und ohne neue oder zusätzliche Mehrausgaben zu Lasten des Landeshaushalts.

gez. Landtagsabgeordneter
Peter Faistnauer

Art. 5
Sanzioni amministrative

1. Chiunque commetta una violazione della proprietà agraria ai sensi dell'art. 4, commi 1 e 2, è soggetto, ferma restando ogni responsabilità civile o penale, a una sanzione amministrativa non inferiore a 60,00 euro e non superiore a 600,00 euro.

Art. 6
Vigilanza e controllo

1. La vigilanza sul rispetto della presente legge spetta al corpo forestale provinciale e al personale della ripartizione provinciale natura e paesaggio in collaborazione con la ripartizione provinciale agricoltura. Tale vigilanza si espleta inoltre qualora, nel corso di altre operazioni di polizia, vengano alla luce violazioni della presente legge.

Art. 7
Disposizioni finanziarie

1. All'attuazione della presente legge si provvede con le risorse umane, strumentali e finanziarie disponibili secondo le norme vigenti e, comunque, senza nuovi o maggiori oneri a carico del bilancio provinciale.

f.to consigliere provinciale
Peter Faistnauer